

► **Modulo di uscita comando motore 1 canale 8A RF**

*1 channel 8A RF motor control output module*

Module de sortie commande moteur 1 canal 8A RF

*Módulo de salida control motor 1 canal 8A RF*

Ausgangsmodul Steuerung Motor 1 Kanal 8A RF



**GW 10 823 - GW 12 823 - GW 14 823**

**Attenzione !** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle.

I prodotti della gamma Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.

L'organizzazione di vendita GEWISS é a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

**Warning !** The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously.

*These should be read thoroughly and kept in a safe place.*

*Chorus product series can be installed in compliance with the requirements of HD 384 / IEC364 standards covering equipment for domestic and similar uses in a dust-free environment and where no special protection against the penetration of water is required.*

*The GEWISS sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.*

**Attention !** La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on respecte les instructions mentionnées ci-joint.

Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver.

Les produits de la gamme Chorus doivent être installés en conformité avec les normes HD 384 / IEC364 sur les appareils à usage domestique et similaire, dans des milieux non poussiéreux et où il n'est pas nécessaire d'avoir une protection spéciale contre la pénétration d'eau.

L'organisation de vente GEWISS est à votre disposition pour toute élucidation ou information technique.

**Atención !** La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí incluidas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas.

*Según lo dispuesto por las normas HD 384 / IEC364 referidas a los aparatos para uso doméstico y similar, los productos de la gama Chorus se pueden instalar en ambientes no polvorientos y en los lugares donde no se requiere una protección especial contra la penetración del agua.*

*La organización de ventas GEWISS está a su disposición para aclaraciones e informaciones técnicas.*

**Achtung !** Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet.

Diese müssen daher aufmerksam durchgelesen und sorgfältig aufbewahrt werden.

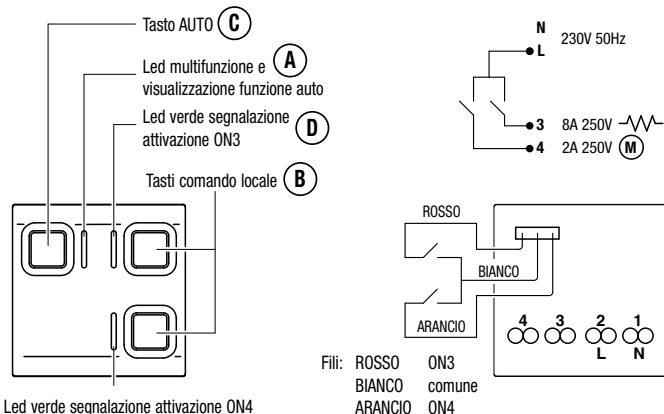
Die Produkte der Reihe Chorus sind für die Installation gemäß den Bestimmungen der Normen HD 384 / IEC364 bezüglich Haushaltsgeräte u.ä. in staubfreien Räumen und in Räumen, in denen keine spezielle Absicherung gegen das Eindringen von Wasser erforderlich ist, bestimmt.

Die GEWISS-Verkaufsorganisation steht Ihnen für weitere technische Informationen gerne zur Verfügung.

► **Descrizione**

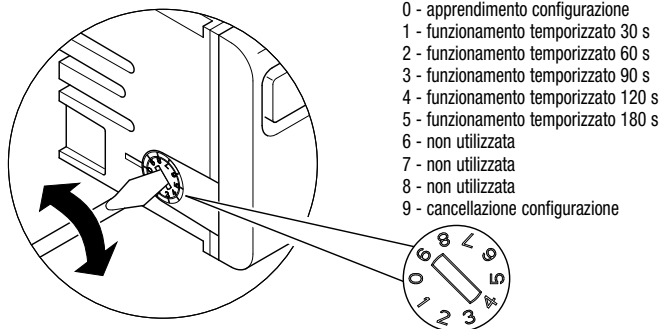
Il modulo di uscita per comando motore permette l'attuazione, attraverso due uscite a relè, di comandi radio provenienti da:

- telecomandi,
- pulsantiera,
- moduli per ingressi convenzionali.



Led verde segnalazione attivazione ON4

Il modulo comando motore è dotato di un led (A) multifunzione tricolore (giallo/rosso/verde) per l'indicazione delle modalità operative e di una coppia di pulsanti frontali (B) per il comando locale dei relè di uscita. Un pulsante (C) permette di abilitare la funzione AUTO, attivazione segnalata attraverso l'accensione di un led verde (D). La funzione AUTO abilita la gestione del modulo da parte di dispositivi di comando automatici (sensori, timer, ecc.) connessi a moduli per ingressi convenzionali (configurati in modalità STATO). Tramite l'ingresso filare è possibile collegare contatti privi di potenziale di 2 pulsanti tradizionali NA o di un pulsante doppio con interblocco. I moduli sono alimentati a 230V. I contatti di uscita del modulo sono in tensione. Un selettore rotativo, consente la scelta della modalità di configurazione e del valore di temporizzazione di funzionamento del dispositivo.



All'alimentazione del modulo comando motore le uscite ai morsetti 3 e 4 non sono alimentate. Dopo una interruzione dell'alimentazione la funzione AUTO si riporta nello stato di abilitazione precedente all'interruzione.

► **Configurazione**

**Apprendimento configurazione**

Per **associare** un modulo comando motore ad uno o più dispositivi di comando, è sufficiente ruotare il selettore nella **posizione 0**: il led multifunzione diventa rosso fisso.

A questo punto, è necessario agire sul dispositivo che si intende abbinare, secondo quanto descritto nel relativo foglio di istruzioni, in modo tale da generare il messaggio di comando desiderato: il led multifunzione si spegne per circa 5 secondi per poi riaccendersi (rosso) in attesa di un eventuale ulteriore abbinamento.

Ad ogni modulo è possibile associare fino ad un massimo di 16 canali di comando. Nel caso in cui si raggiunga il numero massimo di associazioni possibili, il led diventa rosso lampeggiante; in questo caso non è possibile effettuare ulteriori associazioni.

**Cancellazione configurazione**

Per cancellare tutti gli abbinamenti effettuati, ruotare il selettore nella posizione 9: il led multifunzione diventa giallo lampeggiante ad indicare che l'operazione è in corso. Il led giallo fisso indica che la cancellazione è stata completata.

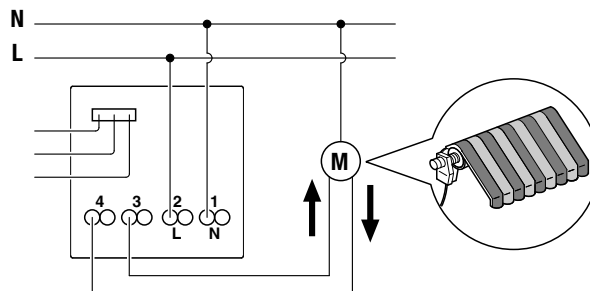
► **Funzionamento**

Il modulo comanda i due relè di uscita in funzione del comando radio ricevuto. In generale, alla ricezione di un comando "su/avanti" (ON3) viene chiuso il contatto di uscita al morsetto 3 del modulo, alla ricezione del comando "giù/indietro" (ON4) viene chiuso il contatto di uscita al morsetto 4. Un comando di arresto (OFF) provoca l'apertura di entrambi i contatti di uscita (morsetti 3 e 4). Dopo la chiusura di un contatto è previsto un limite massimo di tempo,

trascorso il quale il modulo esegue un comando di arresto. Il valore della temporizzazione viene determinato attraverso il selettore rotativo.

**Il modulo è tipicamente utilizzato per comandare il motore di una tenda da sole o di una tapparella:**

- in abbinamento con una pulsantiera RF, ad esempio, si ottiene la salita della tenda premendo la parte superiore del tasto del canale associato al modulo; l'abbassamento premendo la parte inferiore. L'arresto si ottiene agendo indifferentemente sulla parte superiore o inferiore del tasto quando la tapparella è in movimento.



In modo del tutto analogo, si ottiene lo stesso funzionamento abbinando il modulo ad un canale di un telecomando o ad un modulo per ingressi convenzionali, in modalità ingressi abbinati, collegato ad un pulsante doppio interbloccato.

**Altre modalità di funzionamento previste:**

- in abbinamento con un modulo per ingressi convenzionali, configurato in modalità stato, collegato ad un sensore crepuscolare, la salita e la discesa della tapparella avvengono in funzione dell'intervento del sensore. Questo modo di funzionamento automatico, deve essere esplicitamente abilitato agendo sul pulsante AUTO del modulo. Quando la funzionalità è abilitata il led verde è acceso;
- in abbinamento con un modulo per ingressi convenzionali, configurato in modalità ON o OFF si ottiene, rispettivamente, il comando "su/avanti" o "giù/indietro" in corrispondenza della chiusura del contatto. Il comando di arresto è ottenuto allo scadere della tempo impostato sul modulo.

► **Segnalazioni**

**LED MULTIFUNZIONE**

**Apprendimento configurazione**

Dispositivo in attesa di apprendere un comando: il led diventa rosso fisso. Numero max di abbinamenti raggiunto: il led diventa rosso lampeggiante.

**Cancellazione configurazione**

Cancellazione abbinamenti in corso: il led diventa giallo lampeggiante. Cancellazione eseguita: il led diventa giallo fisso.

**Funzionamento normale**

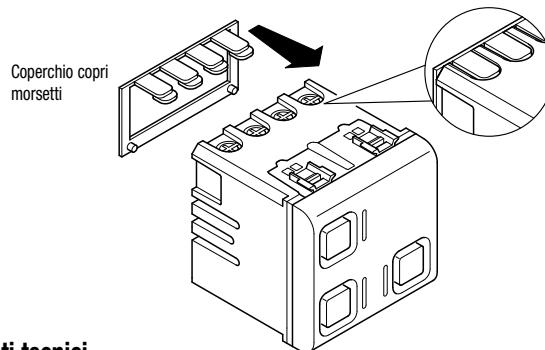
Carico alimentato (almeno un contatto di uscita chiuso): il led diventa verde fisso.

**LED AUTO**

Funzionamento automatico abilitato: led acceso.

► **Installazione**

I moduli di uscita sono installati ad incasso, utilizzando gli appositi supporti della serie Chorus. Utilizzando il coperchio copri morsetti è possibile mantenere il grado di protezioni anche per installazioni differenti dall'incasso (es. in cassette di derivazione).



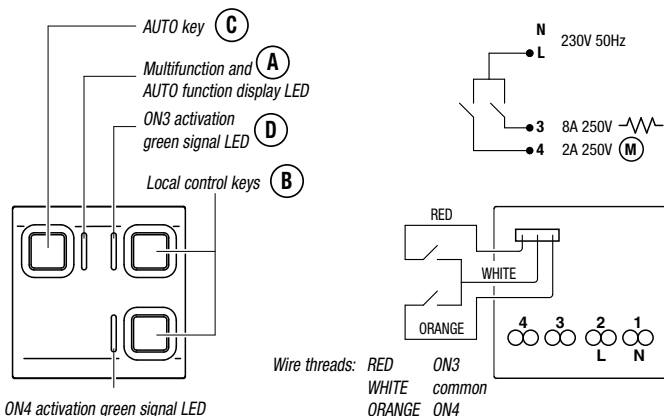
► **Dati tecnici**

- Temperatura operativa	-5° +40°C
- Frequenza radio	868 MHz
- Portata radio	100 m in campo libero
- Alimentazione	230V - 50Hz
- Dimensioni	2 moduli Chorus
- Contatto di uscita	8A(AC1) / 2A(AC15) 250V ac

► **Description**

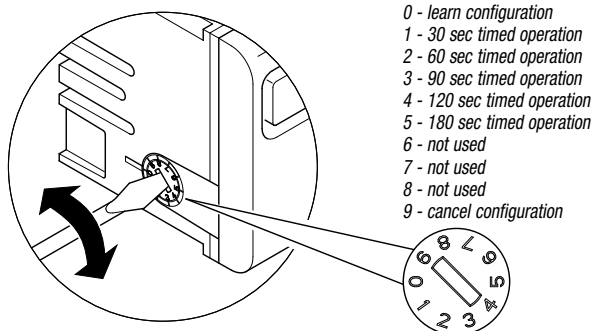
The output module for motor control is used, via two relay outputs, to actuate radio controls coming from:

- remote controls,
- button pads,
- conventional inputs modules.



The motor control module is provided with a three-colored (yellow/red/green) multifunction LED (A) to show the operating mode and a pair of buttons on the front (B) for local control of the output relays. A button (C) is used to enable the AUTO function, which is signaled by the lighting up of a green LED (D).

The AUTO function enables management of the module by automatic control devices (sensors, timers, etc.) connected to conventional input modules (configured in STATUS mode). The wire entry is used to connect the potential-free contacts of 2 traditional N.A. buttons or a double arrow. The modules are powered at 230V. The module's output contacts are live. A rotary switch is used to select the configuration mode and the operating time of the device.



When the motor control module is powered up, the outputs to terminals 3 and 4 are not powered. After a power cut the AUTO function returns to the status that was enabled before the interruption.

► **Configuration**

**Learn configuration**

All that is required to **associate** a motor control module to one or more devices is to turn the switch to **position 0**: the multifunction LED becomes fixed red.

At this point the device that it is intended to combine must be set up according to the description in the relative instruction sheet, so as to generate the required control message: the multifunction LED will go out for about 5 seconds and then light up again (red) awaiting a possible further combination.

A maximum of up to 16 control channels can be associated to each module. Should the maximum possible number of associations be reached, the LED becomes blinking red; in this case it is not possible to make any further associations.

**Cancel configuration**

Turn the switch to **position 9** to **cancel** all the combinations made: the multifunction LED becomes blinking yellow to show that the operation is in progress.

The fixed yellow LED shows that the operation has been completed.

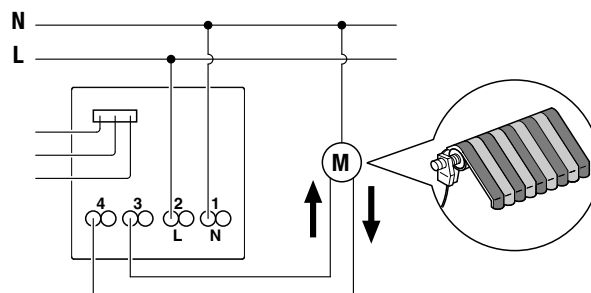
► **Operation**

The module controls the two output relays depending on the radio control received. In general, the output contact at terminal 3 of the module is closed on receipt of an "up/forward" command (ON3) and the output contact at terminal 4 is closed on receipt of a "down/back" command (ON4). A stop command (OFF) causes both output contacts to open (terminals 3 and 4).

A maximum time limit is provided after closing a contact after which the module performs a stop command. The timed value is determined by the rotary switch.

**The module is typically used to control the motor of a sun blind or a roller blind:**

- in combination with an RF button pad, for example, the blind is raised by pressing the upper part of the key of the channel associated to the module and lowered by pressing the lower part. It is stopped by pressing either the upper or lower part of the key when the blind is in motion.



In the same way the same operation is obtained by combining the module with a channel of a remote control or with a conventional inputs module, in combined inputs mode, connected to an interlocked double button.

**Other operating modes are provided:**

- in combination with a conventional inputs module, configured in status mode, connected to a twilight sensor, the roller blind is raised and lowered at the intervention of the sensor. This automatic operating mode must be explicitly enabled using the module's AUTO button. The green LED is lit when the function is enabled;
- in combination with a conventional inputs module, configured in ON or OFF mode, will give, respectively, the "on/forward" or "down/back" command when the contact is closed. The stop command is given when the time set in the module elapses.

► **Signals**

**MULTIFUNCTION LED**

**Learn configuration**

Device waiting to learn a command: the LED becomes fixed red.

Max. number of combinations reached: the LED becomes blinking red.

**Cancel configuration**

Combination cancellation in progress: the LED becomes blinking yellow.

Cancellation complete: the LED becomes fixed yellow.

**Regular functioning**

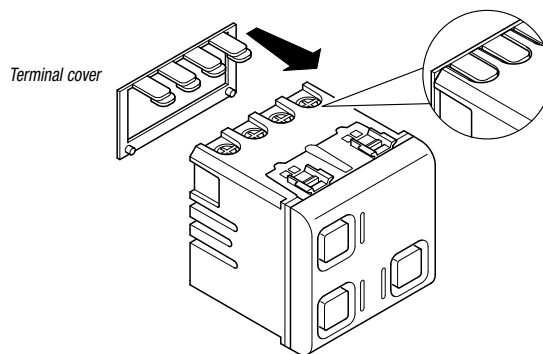
Charge powered up (at least one output contact closed): the LED becomes fixed green.

**AUTO LED**

Automatic operation enabled: LED on.

► **Installation**

The output modules have inset installation, using the special System series supports. The protection level can be maintained, even for installations other than inset (e.g. in junction boxes) by using the terminal cover.



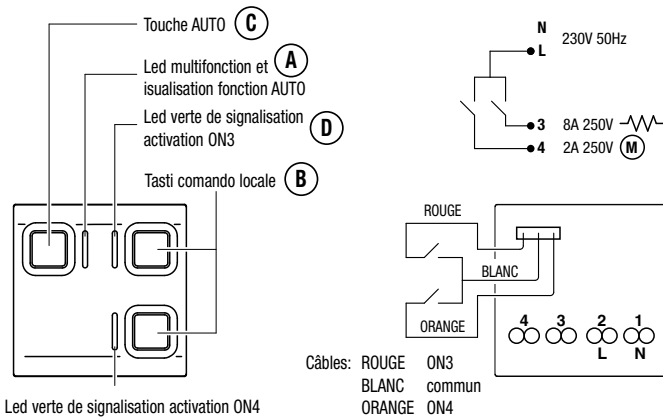
► **Technical data**

- Operating temperature	-5° +40°C
- Radio frequency	868 MHz
- Radio range	100 m in a free field
- Supply	230V - 50Hz
- Dimensions	2 System modules
- Output contact	8A(AC1) / 2A(AC15) 250V ac

## ► Description

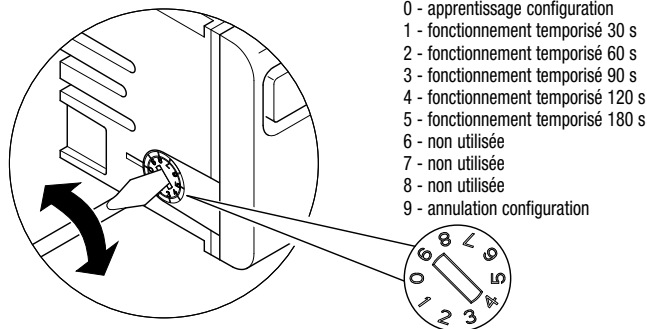
Le module de sortie pour commande moteur permet de réaliser, grâce à deux sorties à relais, les commandes radio provenant de :

- télécommandes,
- tableaux de commande,
- modules pour les entrées conventionnelles.



Led verte de signalisation activation ON4

Le module de commande moteur est muni d'une led (A) multifonctions tricolore (jaune/rouge/verte) pour indiquer les modes opérationnels, et d'une paire de poussoirs frontaux (B) pour commander localement les relais de sortie. Un poussoir (C) permet d'activer la fonction AUTO ; cette activation est signalée par l'allumage d'une led verte (D). La fonction AUTO active la gestion du module de la part des dispositifs de commande automatiques (capteurs, timers, etc.) qui sont connectés à des modules pour entrées conventionnelles (configurés en mode ÉTAT). Grâce à l'entrée filaire il est possible de connecter les contacts sans potentiel de 2 poussoirs traditionnels N.O. ou bien d'un poussoir double avec interverrouillage. Les modules sont alimentés à 230 V. Les contacts de sortie du module sont sous tension. Un sélecteur rotatif permet de choisir le mode de configuration et la valeur de temporisation de fonctionnement du dispositif.



À l'alimentation du module de commande moteur, les sorties aux bornes 3 et 4 ne sont pas alimentées. Après une interruption de l'alimentation, la fonction AUTO se remet dans l'état d'activation qui précédait l'interruption.

## ► Configuration

### Apprentissage configuration

Pour **associer** un module de commande moteur à un ou plusieurs dispositifs de commande, il suffit de tourner le sélecteur dans la **position 0** : la led multifonctions devient rouge fixe. Il est alors nécessaire d'agir sur le dispositif que l'on désire accoupler, en observant les descriptions données sur la feuille d'instructions relative, de façon à créer le message de commande désiré : la led multifonctions s'éteint pendant environ 5 secondes, puis elle se rallume (rouge) en attendant un autre accouplement éventuel. Il est possible d'associer à chaque module jusqu'à un maximum de 16 canaux de commande. Au cas où l'on atteint le nombre maximum d'associations possibles, la led clignote et devient rouge ; dans ce cas il n'est pas possible d'effectuer d'autres associations.

### Annulation configuration

Pour **annuler** tous les accouplements effectués, tourner le sélecteur dans la **position 9** : la led multifonctions devient clignotante jaune, pour indiquer que l'opération est en cours. La led jaune fixe indique que l'annulation a été réalisée.

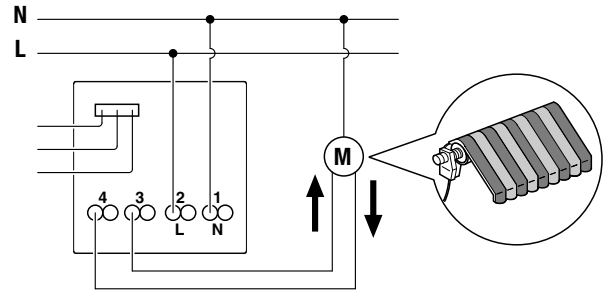
## ► Fonctionnement

Le module commande les deux relais de sortie en fonction de la commande radio reçue. En général, à la réception d'une commande « en haut / en avant » (ON3) le contact de sortie à la borne 3 du module se ferme, et à la réception d'une commande « en bas / en arrière » (ON4) le contact de sortie à la borne 4 se ferme. Une commande d'arrêt (OFF) provoque l'ouverture des deux contacts de sortie (bornes 3 et 4). Après la fermeture d'un

contact est prévu un temps limite maximal au-delà duquel le module exécute une commande d'arrêt. La valeur de la temporisation est déterminée par le sélecteur rotatif.

## Le module est utilisé typiquement pour commander le moteur d'un store pare-soleil ou d'un volet roulant :

- en accouplement avec un tableau de commande RF, par exemple, on obtient la remontée du store en agissant sur la partie supérieure de la touche du canal associé au module, et son abaissement en appuyant sur la partie inférieure. On obtient l'arrêt en agissant indifféremment sur la partie supérieure ou inférieure de la touche quand le volet roulant est en mouvement.



De façon absolument analogue, on obtient le même fonctionnement en accouplant le module à un canal d'une télécommande ou à un module pour entrées conventionnelles, en mode entrées accouplées, relié à un poussoir double interbloqué.

## Autres modes de fonctionnement prévus :

- en accouplement avec un module pour entrées conventionnelles, configuré en mode état, connecté à un capteur crépusculaire, la montée et la descente du volet roulant se réalisent en fonction de l'intervention du capteur. Ce mode de fonctionnement automatique doit être activé explicitement, en agissant sur le poussoir AUTO du module. Quand la fonctionnalité est activée la led verte est allumée ;
- en accouplement avec un module pour entrées conventionnelles, configuré en mode ON ou OFF, on obtient respectivement la commande « en haut / en avant » ou « en bas / en arrière » en correspondance avec la fermeture du contact. La commande d'arrêt se réalise quand le temps programmé sur le module termine.

## ► Signalisations

### LED MULTIFONCTIONS

#### Apprentissage configuration

Dispositif en attente d'apprendre une commande : la led devient rouge fixe.

Nombre max d'accouplements atteint : la led devient rouge clignotante.

#### Annulation configuration

Annulation combinaisons en cours : la led devient jaune clignotante.

Annulation exécutée : la led devient jaune fixe.

#### Fonctionnement normal

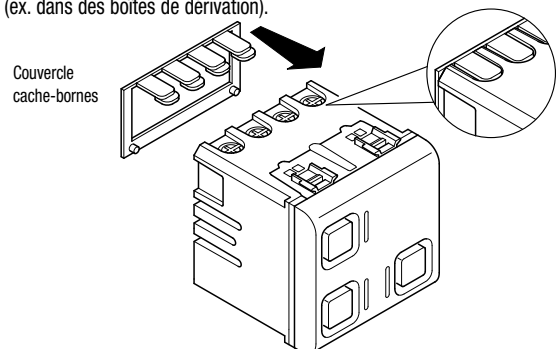
Charge alimentée (au moins un contact de sortie fermé) : la led devient verte fixe.

### LED AUTO

Fonctionnement automatique activé : led allumée.

## ► Installation

Les modules de sortie sont installés à encastrement, en utilisant les supports de la série System qui sont prévus à cet effet. Si on utilise le couvercle cache-bornes il est possible de maintenir le degré de protection aussi pour des installations différentes de l'encastrement (ex. dans des boîtes de dérivation).



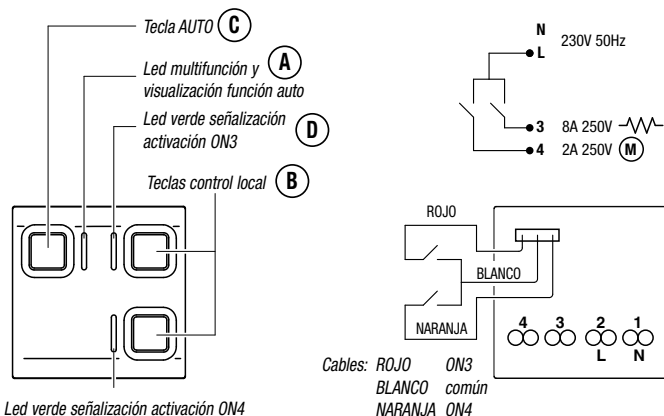
## ► Données techniques

- Température de fonctionnement	-5° +40°C
- Fréquence radio	868 MHz
- Portée radio	100 m à champ libre
- Alimentation	230V - 50Hz
- Dimensions	2 modules System
- Contact de sortie	8A(AC1) / 2A(AC15) 250V ac

► Descripción

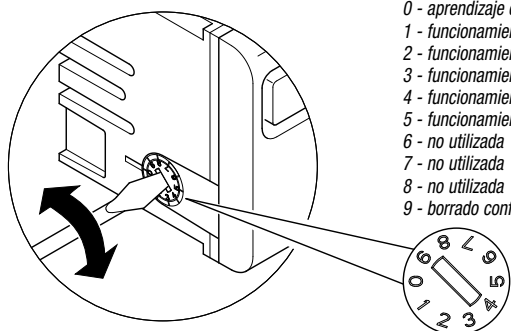
El módulo de salida para control motor permite la actuación, mediante dos salidas de relé, de controles radio que provienen de:

- mandos a distancia,
- cajas de pulsadores,
- módulos para entradas convencionales.



Led verde señalización activación ON4

El módulo control motor está dotado de un led (A) multifunción tricolor (amarillo/rojo/verde) para la indicación de las modalidades operativas y de un par de pulsadores frontales (B) para el control local de los relé de salida. Un pulsador (C) permite habilitar la función AUTO, activación señalada mediante el encendido de un led verde (D). La función AUTO habilita el control del módulo por parte de dispositivos de control automáticos (sensores, temporizadores, etc) conectados a módulos para entradas convencionales (configurados en modalidad ESTADO). Mediante la entrada de cables es posible unir contactos sin potencial de 2 pulsadores tradicionales NA o un pulsador doble con bloqueo. Los módulos están alimentados a 230V. Los contactos de salida del módulo están en tensión. Un selector giratorio, permite elegir la modalidad de configuración y el valor de temporización de funcionamiento del dispositivo.



En la alimentación del módulo control motor las salidas en los bornes 3 y 4 no están alimentadas. Después de una interrupción de la alimentación la función AUTO se lleva al estado de habilitación precedente a la interrupción.

► Configuración

Aprendizaje configuración

Para asociar un módulo de control motor a uno o más dispositivos de mando, basta girar el selector hacia la posición 0: el led multifunción se vuelve rojo fijo. En este momento, es necesario actuar en el dispositivo que se quiere combinar, según lo descrito en la hoja de instrucciones, de manera que se genere el mensaje de orden deseada. El led multifunción se apaga durante unos 5 segundos y después se enciende (rojo) esperando una combinación ulterior. A cada módulo es posible asociar hasta un máximo de 16 canales de control. En el caso en el que se alcance el número máximo de asociaciones posibles, el led se vuelve rojo intermitente, en este caso no es posible efectuar ulteriores asociaciones.

Borrado configuración

Para borrar todas las combinaciones efectuadas, gire el selector hacia la posición 9: el led multifunción se vuelve amarillo intermitente e indica que la operación está en curso. El led amarillo fijo indica que la anulación se ha completado.

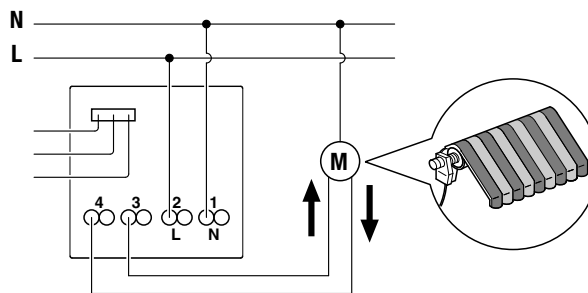
► Funcionamiento

El módulo dirige los dos relés de salida en función de la orden radio recibida. Normalmente, en la recepción de una orden "arriba/adelante" (ON3) se cierra el contacto de salida en el borne 3 del módulo, en la recepción de la orden "abajo/atrás" (ON4) se cierra el contacto de salida en el borne 4. Una orden de parada (OFF) provoca la apertura de ambos contactos de salida (bornes 3 y 4). Después del cierre de un contacto está previsto un límite máximo de tiempo, transcurrido dicho límite el módulo efectúa una orden de parada.

El valor de la temporización se determina mediante el selector giratorio.

El módulo se utiliza para dirigir el motor de un toldo o de una persiana:

- en combinación con una caja de pulsadores RF, por ejemplo, sube el toldo presionando la parte superior de la tecla del canal asociada al módulo; y baja presionando la parte inferior. Se parará actuando indiferentemente en la parte superior o inferior de la tecla cuando la persiana está en movimiento.



Análogamente, se obtiene el mismo funcionamiento combinando el módulo a un canal de un mando a distancia o a un módulo para entradas convencionales, en modalidad entradas combinadas, conectado a un pulsador doble interbloqueado.

Otras modalidades de funcionamiento previstas:

- en combinación con un módulo para entradas convencionales, configurado en modalidad estado, conectado a un sensor crepuscular, la subida y la bajada de la persiana se efectúan en función de la intervención del sensor. Esta manera de funcionamiento automática, debe habilitarse explícitamente actuando en el pulsador AUTO del módulo. Cuando la funcionalidad esté habilitada el led verde se enciende;
- en combinación con un módulo para entradas convencionales, configurado en modalidad ON o OFF se obtiene respectivamente el orden "arriba/adelante" o "abajo/atrás" en el cierre del contacto. La orden de parada se obtiene al finalizar el tiempo programado en el módulo.

► Señalizaciones

LED MULTIFUNCIÓN

Aprendizaje configuración

Dispositivo en espera aprendizaje de una orden: el led se vuelve rojo fijo. Número máx de combinaciones alcanzado: el led se vuelve rojo intermitente.

Borrado configuración

Borrado combinaciones en curso: el led se vuelve amarillo intermitente.

Borrado efectuada: el led se vuelve amarillo fijo.

Funcionamiento normal

Carga alimentada (al menos un contacto cerrado de salida) : el led se vuelve verde fijo.

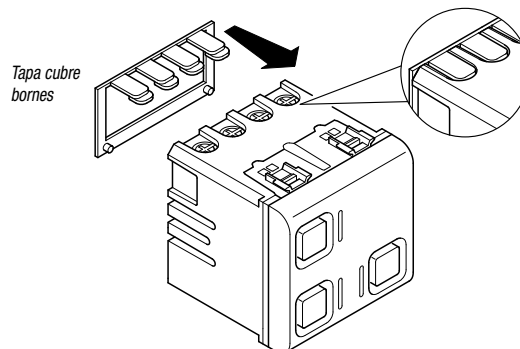
LED AUTO

Funcionamiento automático habilitado: led encendido.

► Instalación

Los módulos de salida se instalan empotrados, utilizando los soportes correspondientes de la serie System.

Utilizando la tapa que cubre los bornes es posible mantener el grado de protecciones incluso para instalaciones diferentes que las empotradas (p ej. en cajas de derivación).



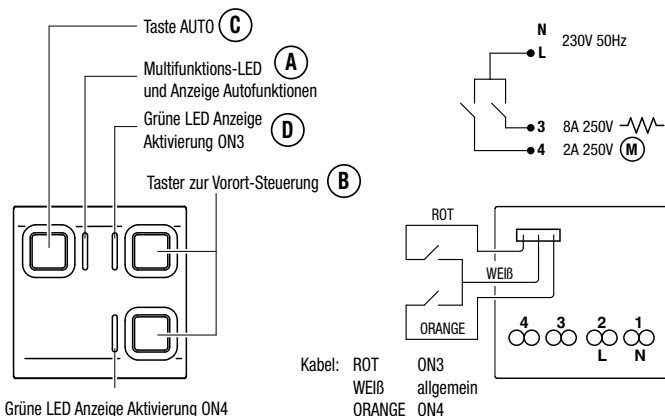
► Datos técnicos

- Temperatura operativa	-5° +40°C
- Frecuencia radio	868 MHz
- Capacidad radio	100 m en campo libre
- Alimentación	230V - 50Hz
- Dimensiones	2 módulos System
- Contacto de salida	8A(AC1) / 2A(AC15) 250V ac

► **Beschreibung**

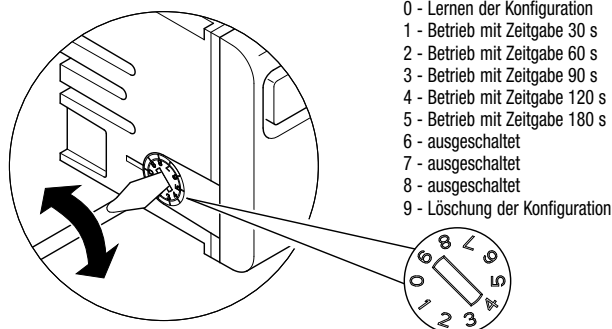
Das Ausgangsmodul zur Motorsteuerung ermöglicht, über zwei Relaisausgänge, die Aktivierung von Funkbefehlen die folgenden Ursprung haben:

- Fernbedienungen,
- Druckknopf Tafel,
- Module für herkömmliche Eingänge.



Grüne LED Anzeige Aktivierung ON4

Das Motorsteuermodul ist mit einer dreifarbigem Multifunktions-Led (A) (gelb/rot/grün) zur Angabe der Betriebsmodalitäten und mit einem Paar Vordertasten (B), zum lokalen Betrieb der Ausgangsrelais, ausgestattet. Eine Taste (C) ermöglicht es die AUTO Funktion zu befähigen, Aktivierung die durch das Einschalten einer grünen Led (D) signalisiert wird. Die AUTO Funktion befähigt die Verwaltung des Moduls durch automatische Befehlsvorrichtungen (Sensoren, Timer, etc.), die mit den herkömmlichen Eingangsmodulen verbunden sind (in der Modalität ZUSTAND konfiguriert). Über die Kabeleinführung können potentialfreie Kontakte von 2 traditionellen Tasten NA oder einer doppelten Taste mit Verriegelung angeschlossen werden. Die Module werden mit 230V versorgt. Die Ausgangskontakte des Moduls liegen unter Spannung. Ein Drehschalter ermöglicht die Wahl der Konfigurationsmodalität und des Zeitgebungswertes der Vorrichtung.



- 0 - Lernen der Konfiguration
- 1 - Betrieb mit Zeitgabe 30 s
- 2 - Betrieb mit Zeitgabe 60 s
- 3 - Betrieb mit Zeitgabe 90 s
- 4 - Betrieb mit Zeitgabe 120 s
- 5 - Betrieb mit Zeitgabe 180 s
- 6 - ausgeschaltet
- 7 - ausgeschaltet
- 8 - ausgeschaltet
- 9 - Löschung der Konfiguration

Bei Versorgung des Motorsteuermoduls werden die Ausgänge zu den Klemmen 3 und 4 nicht versorgt. Nach einer Unterbrechung der Versorgung kehrt sich die Funktion AUTO in den Freigabezustand vor der Unterbrechung.

► **Konfiguration**

**Lernen der Konfiguration**

Um ein Motorsteuermodul mit einer beliebigen Steuervorrichtung zu **assoziiieren**, ist es ausreichend den Drehschalter auf die **Position 0** zu drehen: Die Multifunktions-Led wird durchgehend rot. Ab diesem Punkt ist es notwendig auf der Vorrichtung einzuwirken, die man in Verbindung setzen möchte, gemäß dessen was auf der jeweiligen Anleitung steht, so dass der gewünschte Befehl generiert wird. Die Multifunktions-Led schaltet sich nach circa 5 Sekunden aus, um sich dann (rot), in Erwartung anderer eventueller Verbindungen, wieder einzuschalten. Jedes Modul kann mit bis zu max 16 Steuerkanälen assoziiert werden. Sollte man die Höchstanzahl möglicher Assoziationen erreicht haben, wird die Led rot und blinkt; in diesem Fall ist es nicht möglich weitere Assoziationen durchzuführen.

**Löschung der Konfiguration**

Um alle durchgeführten Verbindungen zu **löschen**, den Drehschalter auf die **Position 9** drehen: Die Multifunktions-Led wird gelb und blinkt, um zu signalisieren, dass die Operation läuft. Eine durchgehend aufleuchtende gelbe Led zeigt an, dass die Löschung durchgeführt wurde.

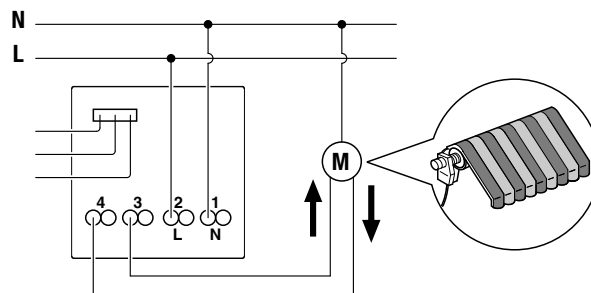
► **Betrieb**

Das Modul steuert die beiden Ausgangsrelais in Funktion des empfangenen Funkmoduls. Im Allgemeinen wird, bei Erhalten des Befehls "hoch/vorwärts" (ON3), der Ausgangskontakt zur Klemme 3 des Moduls abgeschlossen, bei Erhalten des Befehls "runter/zurück" (ON4) wird der Ausgangskontakt zur Klemme 4 geschlossen. Ein Stillstandsbehehl (OFF) führt zur Öffnung beider Ausgangskontakte (Klemmen 3 und 4). Nach dem Schließen eines Kontakts wird eine Höchstzeit vorgesehen. Danach führt das

Modul einen Stillstandbefehl durch. Der Zeitgabewert wird durch einen Drehschalter festgelegt.

**Das Modul wird normalerweise dazu verwendet den Motor einer Sonnenmarkise oder eines Rollladens zu steuern.**

- in Zusammenhang mit einer RF Druckknopf Tafel, zum Beispiel, kann man die Markise heben, indem man den oberen Teil der Taste des, mit dem Modul assoziierten, Kanals betätigt oder diesen senken, indem man den unteren Teil betätigt. Der Stillstand erfolgt indem man unterschiedslos auf dem oberen Teil oder auf dem unteren Teil der Taste einwirkt während der Rollladen sich bewegt.



Man erhält den selben Betrieb, indem man das Modul mit einem Kanal einer Fernbedienung oder mit einem Modul für herkömmliche Eingänge, in der Modalität verbundene Eingänge, der mit einer doppelten Verblockungstaste verbunden ist, in Verbindung bringt.

**Andere vorgesehene Betriebsmodalitäten:**

- in Verbindung mit einem Modul für herkömmliche Eingänge, der in der Modalität Zustand konfiguriert wurde, mit einem Dämmerungssensor verbunden ist, erfolgen das Heben und das Senken des Rollladens in Funktion des Eingriffs des Sensors. Diese automatische Betriebsart muss ausdrücklich befähigt werden, indem man die AUTO Taste des Moduls betätigt. Wenn die Funktionalität befähigt wurde ist die grüne Led an.
- in Verbindung mit einem Modul für herkömmliche Eingänge, das in der Modalität ON oder OFF konfiguriert wurde erhält man jeweils den Befehl "hoch/vorwärts" oder "runter/zurück" in Übereinstimmung des Abschlusses des Kontaktes. Der Stillstandbefehl erfolgt mit dem Ablauf der Zeit die auf dem Modul eingestellt wurde.

► **Anzeigen**

**MULTIFUNKTIONS-LED**

**Lernen der Konfiguration**

Vorrichtung in Erwartung einen Befehl zu erlernen: Die Led wird durchgehend rot. Höchstanzahl der Verbindungen erreicht: Die Led wird rot und blinkt.

**Löschung der Konfiguration**

Löschen einer laufenden Verbindung: Die Led wird gelb und blinkt. Ausgeführte Löschung: Die Led wird durchgehend gelb.

**Normaler Betrieb**

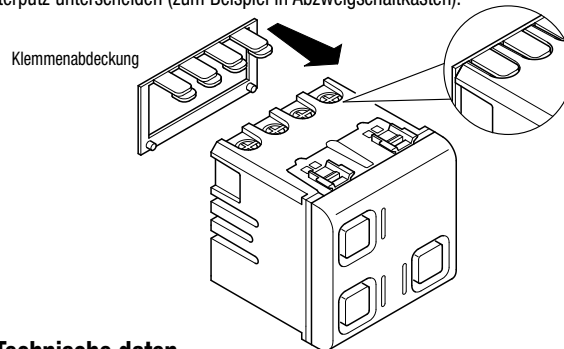
Gespeiste Last (mindestens ein Ausgangskontakt geschlossen): Die Led wird durchgehend grün.

**LED AUTO**

Automatikbetrieb aktiviert: Led eingeschaltet.

► **Installation**

Die Ausgangsmodule werden im Unterputz installiert, indem man dazu vorgesehene Halterungen der Reihe System anwendet. Wenn man die Klemmenabdeckung verwendet, ist es möglich den Schutzgrad auch für Installationen beizubehalten, die sich vom Unterputz unterscheiden (zum Beispiel in Abzweigschaltkästen).



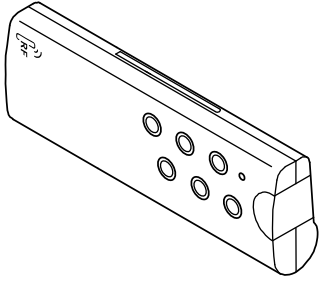
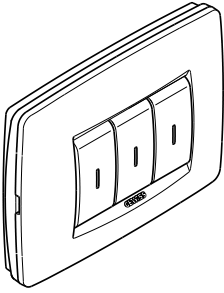
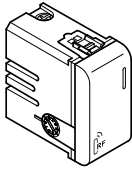
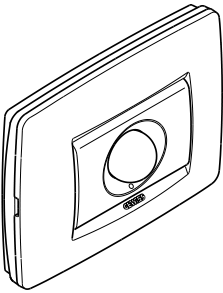
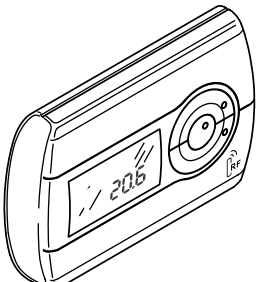
► **Technische daten**

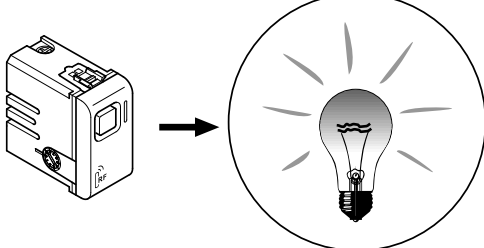
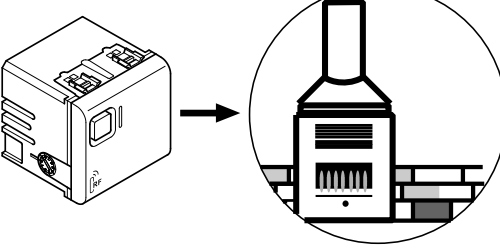
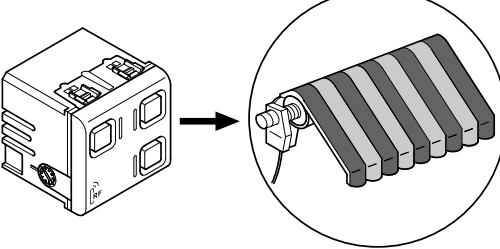
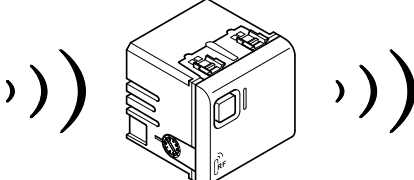
- Betriebstemperatur	-5° +40°C
- Funkfrequenz	868 MHz
- Funkfestigkeit	100 M im freien Feld
- Stromversorgung	230V - 50Hz
- Abmessungen	2 System-Modul
- Ausgangskontakt	8A(AC1) / 2A(AC15) 250V AC

## ► Sistema comando e controllo a radiofrequenza

Radio frequency command and control system - Système de commande et de contrôle à fréquence radioélectrique

Sistema de control de radiofrecuencia - Funkfrequenzbefehlssystem und Funkfrequenzsteuersystem

<p><b>Telecomando RF</b> RF remote control Télécommande RF Mando a distancia RF Fernbedienung RF</p>	
<p><b>Pulsantiera RF</b> RF button pad Tableau de commande RF Caja de pulsadores RF Druckknopftafel RF</p>	
<p><b>Modulo RF per ingressi convenzionali</b> RF module for conventional inputs Module RF pour les entrées conventionnelles Módulo RF para entradas convencionales Modul RF für herkömmliche Eingänge</p>	
<p><b>Rivelatore di movimento con crepuscolare RF</b> RF movement and twilight sensor Détecteur de mouvement avec interrupteur crépusculaire RF Detector de movimiento con crepuscular RF Bewegungsaufnehmer mit Dämmerungsschalter RF</p>	
<p><b>Cronotermostato RF</b> RF timer-thermostat Chronothermostat RF Cronotermostato RF Chronothermostat RF</p>	

<p><b>Modulo di uscita RF - 3A</b> RF output module - 3A Module de sortie RF - 3A Módulo de salida RF - 3A Ausgangsmodul RF - 3A</p>	
<p><b>Modulo di uscita RF - 16A</b> RF output module - 16A Module de sortie RF - 16A Módulo de salida RF - 16A Ausgangsmodul RF - 16A</p>	
<p><b>Modulo di uscita RF per comando motore</b> RF output module for motor control Module de sortie RF pour la commande moteur Módulo de salida RF para control motor Ausgangsmodul RF zur Motorsteuerung</p>	
<p><b>Ripetitore di segnale RF - RF signal repeater - Répéteur de signal RF</b> Repetidor de señal RF - Signalmelderstab RF</p>	

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:  
*According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:*  
**GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)**



**+39 035 946 111**

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



**+39 035 946 260**



**[sat@gewiss.com](mailto:sat@gewiss.com)**  
**[www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)**